

## SOMMAIRE

*Préface* de Jean PRUVOST ..... 15

Dominique BEAUMON, Dominique BROSSIER, Jean-Luc JAUNET  
*Avant-propos* ..... 19

Françoise ARGOD-DUTARD.  
*Introduction* ..... 21

### *1<sup>re</sup> partie*

#### UNE HISTOIRE PARTAGÉE ENTRE LANGUE FRANÇAISE ET CHANSON

Françoise ARGOD-DUTARD  
*Introduction* ..... 25

Gilles ROUSSINEAU  
*La poésie chantée aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles en langue d'oïl* ..... 27

Philippe CARON  
*Le « chant des oiseaux » de Clément Janequin :  
un coffre sémantique à plusieurs fonds* ..... 43

Brigitte BUFFARD-MORET  
*Le statut de la chanson dans la poésie,  
du Grand Siècle à l'époque romantique* ..... 59

Michel RABAUD  
*Du chansonnier au chanteur-poète* ..... 71

Stéphane HIRSCHI  
*L'invention de la figure d'auteur-compositeur-interprète  
dans la chanson française, des troubadours à Brel* ..... 77

Louis-Jean CALVET	
<i>La francophonie à travers la chanson française</i> .....	95
Françoise ARGOD-DUTARD	
<i>Conclusion</i> .....	105

*2<sup>e</sup> partie*

LANGAGES ET CHANTS DANS LA VIE SOCIALE

Françoise ARGOD-DUTARD	
<i>Introduction</i> .....	109
Cécilia JOURT PINEAU	
<i>La musique, notre langage premier ?</i> .....	111
Christian ROBIN	
<i>Remarques sur la chanson enfantine au XIX<sup>e</sup> siècle</i> .....	117
Michel GRAMAIN, Jean-Pierre AUGER, Ludovic GOURVENNEC	
<i>Le cours de français en chantant</i> .....	127
Gaid EVENOU	
<i>Le rôle social de la chanson traditionnelle régionale : l'exemple de la gwerz bretonne</i> .....	139
Christophe DUBOIS	
<i>La grande rhétorique de Bobby Lapointe au service du comique de la dérision</i> .....	151
Robert BOUTHILLIER, Louis-Jean CALVET, Claude RIBOUILLAUT et Martine STORTI	
<i>Agir en chantant : des engagements au combat sociopolitique</i> .....	175
Françoise ARGOD-DUTARD	
<i>Conclusion</i> .....	197

*3<sup>e</sup> partie*

LA CHANSON DE LANGUE FRANÇAISE DANS LES ARTS

Françoise ARGOD-DUTARD	
<i>Introduction</i> .....	201

Françoise ARGOD-DUTARD, Michel RABAUD <i>Du français parlé à la langue chantée</i> .....	203
Benoît de CORNULIER <i>À propos de l'art des vers dans le chant :</i> <i>« Le petit cheval blanc », de Paul Fort à Brassens</i> .....	213
Anne-Simone DUFIEF <i>Chansons et roman au XIX<sup>e</sup> siècle</i> .....	223
Joël JULY <i>De la chanson au cinéma</i> .....	239
Bernard JEANNOT <i>Le cliché de l'amour dans la comédie musicale de langue française :</i> <i>fatalité ou originalité d'une poétique de la reprise et de la sériation ?</i> .....	255
Françoise ARGOD-DUTARD <i>Conclusion</i> .....	273

#### *4<sup>e</sup> partie*

### LANGAGES ET CHANTS DANS LA VIE CULTURELLE ET ÉCONOMIQUE

Françoise ARGOD-DUTARD <i>Introduction</i> .....	277
Xavier NORTH <i>La chanson française, entre patrimoine, création et transmission</i> .....	279
Alain JACOBZONE, Jean-Luc JAUNET, Serge HUREAU, Olivier HUSSENET <i>Les chansons de la Grande Guerre</i> .....	285
Serge HUREAU, Olivier HUSSENET <i>Le patrimoine de la chanson : de l'interprétation à l'arrangement</i> .....	303
Caroline BOURGINE, Robert BOUTHILLIER, Louis-Jean CALVET, Thierry COLJON, Joëlle-Andrée DENIOT, Cécile PRÉVOST-THOMAS et Henriette WALTER <i>Métissages culturels et chanson française</i> .....	321

Jean-Claude AMBOISE <i>Poids économique et image de marque de la chanson française à l'étranger</i> .....	351
Francine MARIANI-DUCRAY <i>Chanson française et exception culturelle</i> .....	367
Françoise ARGOD-DUTARD <i>Conclusion</i> .....	383
Françoise ARGOD-DUTARD <i>Le mot de la fin</i> .....	385